

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67-68 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018-2019

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67-68 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018-2019

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-451

PROJET DE LOI C-451

An Act to establish a Children's Health
Commissioner of Canada

Loi constituant le poste de commissaire à la
santé des enfants du Canada

FIRST READING, MAY 16, 2019

PREMIÈRE LECTURE LE 16 MAI 2019

Ms. LEITCH

M^{ME} LEITCH

SUMMARY

This enactment provides for the establishment of the Children's Health Commissioner of Canada.

It also makes consequential amendments to other Acts.

SOMMAIRE

Le texte prévoit la création du poste de commissaire à la santé des enfants du Canada.

Il apporte également des modifications corrélatives à d'autres lois.

BILL C-451

An Act to establish a Children's Health Commissioner of Canada

Preamble

Whereas the true measure of a country is the priority that it places on the well-being, health, security and education of its children and youth, which are its future, and the consideration it gives to their value in their family and society;

Whereas Canada, by ratifying the United Nations Convention on the Rights of the Child, recognizes that every child has the right to enjoy a standard of living that allows for their physical, mental, spiritual, moral and social development;

Whereas Parliament recognizes the principle that children are entitled to special safeguards, care and assistance, including appropriate health and preventative health care measures;

And whereas it is advisable to establish an independent Commissioner to report and advise on measures under the legislative authority of Parliament that advance that principle;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Children's Health Commissioner of Canada Act*.

PROJET DE LOI C-451

Loi constituant le poste de commissaire à la santé des enfants du Canada

Préambule

Attendu :

que le niveau réel d'un pays se mesure à la priorité qu'il accorde au bien-être, à la santé, à la sécurité et à l'éducation de ses enfants et de ses jeunes, qui représentent son avenir, et à la considération qu'il porte à leur valeur au sein de leur famille et de la société;

que le Canada, par sa ratification de la Convention relative aux droits de l'enfant des Nations Unies, reconnaît à tout enfant le droit de jouir d'un niveau de vie suffisant pour permettre son développement physique, mental, spirituel, moral et social;

que le Parlement reconnaît le principe selon lequel les enfants ont droit à une protection, à une assistance et à des soins spéciaux, y compris des mesures appropriées en matière de santé et de soins de santé préventifs;

qu'il est souhaitable que soit créé un poste de commissaire indépendant pour faire rapport et donner des conseils au sujet des mesures relevant de l'autorité législative du Parlement qui promeuvent ce principe,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le commissaire à la santé des enfants du Canada*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Commissioner means the Children's Health Commissioner of Canada appointed under subsection 3(1). (*commissaire*)

Minister means the Minister of Health. (*ministre*)

Children's Health Commissioner of Canada

Appointment

3 (1) The Governor in Council must appoint a Children's Health Commissioner of Canada after consultation with the following persons and approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons:

(a) the member of the Senate occupying the position of Leader of the Government in the Senate, the member of the Senate occupying the position of Leader of the Opposition in the Senate and the leader of every parliamentary group and recognized group in the Senate; and

(b) the leader of every recognized party in the House of Commons.

Tenure and term of office

(2) The Commissioner holds office during good behaviour for a term of five years but may be removed for cause by the Governor in Council at any time on address of the Senate and House of Commons.

Absence or incapacity

(3) In the event of the absence or incapacity of the Commissioner, or if that office is vacant, the Governor in Council must appoint a person to hold the office on an interim basis for a term of not more than six months.

Duties

4 (1) The Commissioner must engage exclusively in the duties of the office of Commissioner under this or any other Act of Parliament and must not hold any other office or engage in any other employment for reward.

Salary and expenses

(2) The Commissioner is to be paid a salary equal to the salary of a judge of the Federal Court, other than the

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

commissaire Le commissaire à la santé des enfants du Canada nommé conformément au paragraphe 3(1). (*Commissioner*)

ministre Le ministre de la Santé. (*Minister*)

Commissaire à la santé des enfants du Canada

Nomination

3 (1) Le gouverneur en conseil nomme le commissaire à la santé des enfants du Canada après consultation des personnes ci-après et approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes :

a) le sénateur occupant le poste de leader du gouvernement, le sénateur occupant le poste de chef de l'Opposition ainsi que le chef de chacun des groupes parlementaires et des groupes reconnus au Sénat;

b) le chef de chacun des partis reconnus à la Chambre des communes.

Durée du mandat et révocation

(2) Le commissaire occupe sa charge à titre inamovible pour un mandat de cinq ans, sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Intérim

(3) En cas d'absence ou d'empêchement du commissaire ou de vacance de son poste, l'intérim est assuré par la personne que nomme le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus six mois.

Exercice des fonctions

4 (1) Le commissaire se consacre exclusivement à la charge que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale, à l'exclusion de toute autre charge ou de tout autre emploi rétribués.

Traitement et indemnités

(2) Le commissaire touche un traitement égal à celui d'un juge de la Cour fédérale autre que le juge en chef et a

Chief Justice of that Court, and is entitled to be paid travel and living expenses incurred in the performance of his or her duties while absent from his or her ordinary place of work.

Status

5 The Commissioner is deemed to be

(a) a person employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*;

(b) an employee for the purposes of the *Government Employees Compensation Act*; and

(c) employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

Deputy head

6 The Commissioner has the rank and all the powers of a deputy head of a department.

Staff

7 (1) The employees who are necessary to carry out the activities of the Commissioner are to be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

Technical assistance

(2) The Commissioner may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge of any matter relating to the Commissioner's activities and, with the approval of the Treasury Board, may fix and pay the remuneration and expenses of those persons.

Mandate

Commissioner

8 (1) The Commissioner must exercise the powers and carry out the duties and functions that are assigned to the Commissioner by this Act or any other Act of Parliament and may carry out or engage in any other related assignments or activities that may be authorized by the Governor in Council.

Mandate and powers, duties and functions

(2) The Commissioner's mandate is to

(a) raise public awareness of child and youth health issues in Canada;

(b) publish reports on key issues affecting child and youth health;

droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement de ses fonctions hors de son lieu de travail habituel.

Statut

5 Le commissaire est réputé :

a) faire partie de la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*;

b) être un agent de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*;

c) appartenir à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

Administrateur général

6 Le commissaire a rang et statut d'administrateur général de ministère.

Personnel

7 (1) Le personnel nécessaire à l'exercice des activités du commissaire est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Assistance technique

(2) Le commissaire peut retenir temporairement les services d'experts ou de spécialistes dont la compétence lui est utile dans l'exercice de ses activités; il peut fixer et payer, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leur rémunération et leurs frais.

Mandat

Commissaire

8 (1) Le commissaire exerce les attributions que lui confèrent la présente loi et toute autre loi fédérale; il peut en outre se livrer à toute activité connexe autorisée par le gouverneur en conseil.

Mandat et attributions

(2) Le commissaire a pour mandat :

a) de sensibiliser le public aux enjeux concernant la santé des enfants et des jeunes au Canada;

b) de publier des rapports sur les principaux enjeux concernant la santé des enfants et des jeunes;

- (c) issue an annual report card on child and youth health in Canada to the Minister;
- (d) advise the Minister on the development of a pan-Canadian child and youth health strategy;
- (e) advise the Minister on how proposed policy and legislation will affect child and youth health; 5
- (f) have lead responsibility for an interdepartmental committee on child and youth health;
- (g) support a federal-provincial committee on child and youth health reporting to the Minister and the provincial ministers responsible for health; 10
- (h) act as the link between the federal government and not-for-profit, for-profit and voluntary organizations on issues related to child and youth health;
- (i) work with the Canadian Institute for Health Information and Statistics Canada to acquire comprehensive information on the health status of Canada's children and youth, with a focus on the development of comparable health indicators and outcomes; and 15
- (j) commission research independently or in partnership with the Canadian Institutes of Health Research to address knowledge gaps on health and health services for Canadian children and youth. 20

- (c) de remettre au ministre une fiche de rendement annuelle sur la santé des enfants et des jeunes;
- (d) de conseiller le ministre sur l'élaboration d'une stratégie pancanadienne sur la santé des enfants et des jeunes; 5
- (e) de conseiller le ministre sur l'incidence des politiques et des lois proposées sur la santé des enfants et des jeunes;
- (f) d'agir à titre de responsable principal pour un comité interministériel sur la santé des enfants et des jeunes; 10
- (g) d'appuyer un comité fédéral-provincial sur la santé des enfants et des jeunes faisant rapport au ministre et aux ministres provinciaux responsables de la santé;
- (h) d'agir à titre d'agent de liaison entre le gouvernement fédéral et les organisations à but non lucratif, à but lucratif et bénévoles dans les dossiers concernant la santé des enfants et des jeunes; 15
- (i) de collaborer avec l'Institut canadien d'information sur la santé et Statistique Canada en vue d'obtenir des renseignements complets sur l'état de santé des enfants et des jeunes au Canada, en mettant l'accent sur l'élaboration d'indicateurs de la santé et de résultats sur la santé comparables; 20
- (j) de commander des recherches de façon indépendante ou en partenariat avec les Instituts de recherche en santé du Canada afin de pallier le manque de connaissances sur la santé et les services de santé pour les enfants et les jeunes canadiens. 25

Advisory council

Advisory council

9 (1) The Commissioner must establish an advisory council, composed of representatives from professional and non-governmental organizations that deal with the health of children and youth and persons representing the various socio-economic and cultural interests in Canada, to advise him or her on strategic directions and long-term programs and on any other issue relating to his or her mandate. 30

Expenses

(2) Council members are entitled to travel and living expenses in the performance of their duties under this Act while absent from their ordinary place of residence.

Conseil consultatif

Conseil consultatif

9 (1) Le commissaire constitue un conseil consultatif composé de représentants d'organisations professionnelles et d'organisations non gouvernementales spécialisées dans la santé des enfants et des jeunes, ainsi que de personnes représentant les différents intérêts socioéconomiques et culturels du Canada afin de le conseiller sur les orientations stratégiques, les programmes à long terme et sur toute autre question relative à son mandat. 35

Indemnités

(2) Les membres du conseil ont droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement, hors du lieu de leur résidence habituelle, des fonctions qui leur sont confiées en application de la présente loi. 40

Reports to Parliament

Annual report

10 (1) Within three months after the end of each year, the Commissioner must prepare a report on his or her activities during that year that includes his or her evaluation of the health status of children and youth in Canada and his or her recommendations. 5

Tabling of report

(2) The Commissioner must submit the report to the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons, and each Speaker must table the report in the House over which he or she presides on any of the first 15 days on which that House is sitting after the Speaker receives the report. 10

Special report

11 (1) The Commissioner may, at any time, prepare a special report on any matter that is within the scope of his or her powers, duties and functions if, in his or her opinion, the matter is of such urgency or importance that a report on it should not be deferred until the time provided for the submission of the next annual report. 15

Tabling of report

(2) The Commissioner must submit the special report to the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons, and each Speaker must table the report in the House over which he or she presides on any of the first 15 days on which that House is sitting after the Speaker receives the report. 20

Disclosure prohibited

12 The Commissioner is prohibited from disclosing, in any report prepared under subsection 10(1) or 11(1), any information that could be used to identify, even indirectly, any individual. 25

Publication

13 The Commissioner must publish the annual report and any special report on the website of the Children's Health Commissioner of Canada within 15 days after it is tabled in both Houses. 30

Consequential Amendments

R.S., c. A-1

Access to Information Act

14 Schedule I to the *Access to Information Act* is amended by adding the following in alphabetical

Rapports au Parlement

Rapport annuel

10 (1) Dans les trois mois suivant la fin de chaque année, le commissaire prépare un rapport de ses activités pour l'année qui comprend son évaluation de l'état de santé des enfants et des jeunes au Canada et fait état de ses recommandations. 5

Dépôt

(2) Le commissaire remet le rapport au président de chaque chambre du Parlement qui le dépose devant la chambre qu'il préside dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la réception du rapport.

Rapport spécial

11 (1) Le commissaire peut, en tout temps, préparer un rapport spécial sur toute question relevant de ses attributions et dont l'urgence ou l'importance sont telles, selon lui, qu'il serait contre-indiqué d'en différer le compte rendu jusqu'à la présentation du rapport annuel suivant. 10

Dépôt

(2) Le commissaire remet le rapport spécial au président de chaque chambre du Parlement qui le dépose devant la chambre qu'il préside dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la réception du rapport. 15

Divulgence interdite

12 Il est interdit au commissaire de divulguer, dans un rapport préparé par application du paragraphe 10(1) ou 11(1), tout renseignement qui permettrait d'identifier une personne, même indirectement. 20

Publication

13 Le commissaire publie le rapport annuel et tout rapport spécial sur le site Web du commissaire à la santé des enfants du Canada dans les quinze jours suivant son dépôt devant les deux chambres du Parlement. 25

Modifications corrélatives

L.R., ch. A-1

Loi sur l'accès à l'information

14 L'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par adjonction, selon l'ordre

order under the heading “Other Government Institutions”:

Children's Health Commissioner of Canada
Commissaire à la santé des enfants du Canada

R.S., c. F-11

Financial Administration Act

15 Schedule I.1 to the *Financial Administration Act* is amended by adding in alphabetical order, in column I, a reference to:

Children's Health Commissioner of Canada
Commissaire à la santé des enfants du Canada

and a corresponding reference in column II to “Minister of Health”.

16 Schedule V to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

Children's Health Commissioner of Canada
Commissaire à la santé des enfants du Canada

17 Part II of Schedule VI to the Act is amended by adding in alphabetical order, in column I, a reference to:

Children's Health Commissioner of Canada
Commissaire à la santé des enfants du Canada

and a corresponding reference in column II to “Commissioner”.

R.S., c. P-21

Privacy Act

18 The schedule to the *Privacy Act* is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:

Children's Health Commissioner of Canada
Commissaire à la santé des enfants du Canada

R.S., c. P-36

Public Service Superannuation Act

19 Part I of Schedule I to the *Public Service Superannuation Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :

Commissaire à la santé des enfants du Canada
Children's Health Commissioner of Canada

L.R., ch. F-11

Loi sur la gestion des finances publiques

15 L'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Commissaire à la santé des enfants du Canada
Children's Health Commissioner of Canada 10

ainsi que de la mention « Le ministre de la Santé », dans la colonne II, en regard de ce secteur.

16 L'annexe V de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit : 15

Commissaire à la santé des enfants du Canada
Children's Health Commissioner of Canada 15

17 La partie II de l'annexe VI de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit : 20

Commissaire à la santé des enfants du Canada
Children's Health Commissioner of Canada

ainsi que de la mention « Commissaire », dans la colonne II, en regard de ce secteur.

L.R., ch. P-21

Loi sur la protection des renseignements personnels

18 L'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit : 25

Commissaire à la santé des enfants du Canada
Children's Health Commissioner of Canada 30

L.R., ch. P-36

Loi sur la pension de la fonction publique

19 La partie I de l'annexe I de la *Loi sur la pension de la fonction publique* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Children's Health Commissioner of Canada
Commissaire à la santé des enfants du Canada

Commissaire à la santé des enfants du Canada
Children's Health Commissioner of Canada